

COURSES IN FOREIGN LANGUAGES for ERASMUS INCOMING STUDENTS

Sofia University 2020/2021 academic year

Faculty of Classical and Modern Philology

Faculty coordinator: Prof. Yana Andreeva, PhD, y.andreeva@uni-sofia.bg

BA Programme: German Philology

Departmental coordinator: Chief Assist. Prof. Ivan Popov, PhD, 09.ivan@gmail.com

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		
ML Z380	Development of Realism during the 19 th Century: from Biedermeier to Naturalism	Deutsch	BA	Winter	2	30			Prof. Dr. sc. Maja Razbojnikova -Frateva	majafrateva@uni-sofia.bg
<p>Short description of the course (in the language of instruction): Die Vorlesung vermittelt Grundkenntnisse über die historischen, politischen und sozialen Charakteristika der Epoche und deren Bezug zu den Veränderungen in den ästhetischen Entwürfen. Es werden die literarischen Strömungen des Biedermeier, des Vormärz, des bürgerlichen (poetischen) Realismus und des Naturalismus und deren bedeutende Vertreter und Werke eingeführt. Einen Schwerpunkt bilden die Entwicklungen der Gattungen und ihre Transformationen. In den wahlobligatorischen Seminaren werden literaturwissenschaftliche Fragestellungen, die in einem Zusammenhang mit den in der Vorlesung diskutierten literarischen Strömungen und Autoren stehen, behandelt. Materialien zur Vorlesung stehen auf der Lernplattform Moodle zur Verfügung.</p>										
<p>Requirements for enrollment: YES If any, please describe the specific requirements: Very good knowledge of German</p>										

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		
ML Z382	Intermediality in the Realistic Literature of the 19 th century	Deutsch	BA	Winter	2		30		Prof. Dr. sc. Maja Razbojnikova -Frateva	majafrateva@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Das Seminar führt in die Entwicklung der realistischen Literatur und Kunst des 19. Jahrhunderts ein. Auf der Basis von programmatischen und poetologischen Texten der Zeit wird die Rolle der Malerei und später auch der Fotografie für das neue Selbstverständnis der Literatur sichtbar. Bei der analytischen Arbeit an den Texten wird nach den Bezügen zwischen der Literatur und dem Visuellen gesucht. Dadurch wird das Verständnis von dem Realismus in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts erweitert.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Very good knowledge of German

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		
ML Z450	Modernism in German-language Literature up to 1933, Literature in Exile	Deutsch	BA	Summer	3	30			Prof. Dr. sc. Maja Razbojnikova -Frateva	majafrateva@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Im Mittelpunkt stehen die relevanten historischen, politischen und sozialen Charakteristika der Epoche und deren Bezug zu den sich verändernden ästhetischen Konzepten von literarischen Richtungen wie Impressionismus, Ästhetizismus, Neuromantik, Dekadenz, Expressionismus, Neuer Sachlichkeit, Dadaismus. Wichtigste Vertreter der klassischen Moderne und deren symptomatische Werke werden eingeführt und besprochen. Die Aufmerksamkeit ist auch auf das Schaffen einzelner Autoren, die während der gesamten Zeitperiode und unter verschiedenen Bedingungen literarisch tätig sind, ohne eindeutig zu einer literarischen Strömung zu gehören. Materialien zur Vorlesung stehen auf der Lernplattform Moodle zur Verfügung.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Very good knowledge of German

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		
ML Z540	Austrian and German-language Swiss Literature after World War II	Deutsch	BA	Summer	3	30			Prof. Dr. sc. Maja Razbojnikova -Frateva	majafrateva@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Es werden die Entwicklung der österreichischen Literatur nach dem II. Weltkrieg und ihre spezifischen Besonderheiten erörtert. Die Haupttendenzen in der Entwicklung der einzelnen Gattungen werden erfasst. Die Vorlesungen beschäftigen sich auch mit den wichtigsten Vertretern der österreichischen Literatur, Aufmerksamkeit wird jenen Werken geschenkt, die die Wesenszüge dieser Literatur am besten veranschaulichen. Im Rahmen von 5 Doppelvorlesungen (10 Std.) werden auch die Hauptlinien in der Entwicklung der Literatur der Schweiz nach 1945 ausgearbeitet und anhand der Werke und Texte bedeutender deutschsprachiger Autoren der Schweiz behandelt. Materialien zur Vorlesung stehen auf der Lernplattform Moodle zur Verfügung.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Very good knowledge of German

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		

ML Z551	Literature and Knowledge: Problems and Politics of Difference in the Œuvre of some Austrian female writers	Deutsch	BA	Summer	2		30		Prof. Dr. sc. Maja Razbojnikova -Frateva	majafrateva@uni-sofia.bg
---------	--	---------	----	--------	---	--	----	--	--	--

Short description of the course (in the language of instruction):

In diesem Seminar zur Vorlesung „Österreichische und deutschsprachige Schweizer Literatur“(3400) werden literarische Werke als Interdiskurse betrachtet, in denen mehrere zeittypische Diskurse zum Ausdruck kommen. Dadurch werden die in den literarischen Werken gespeicherten charakteristischen Züge der Epoche aufgedeckt. Das Seminar ist um das Denken und die Logik der Differenz strukturiert, die als grundlegende Kategorie der Identität diskutiert wird. Es werden einige grundsätzliche Differenzbereiche eingeführt: Leben und Tod, Kultur und Natur, Geschlechterdifferenz, kulturelle Differenz. Man arbeitet mit Texten, die das Denken der Differenz problematisieren und mit Texten, die ihre Unüberwindbarkeit argumentieren. Die Werke der österreichischen Autorinnen Ingeborg Bachmann, Elfriede Jelinek, Anna Mitgutsch, Barbara Frischmuth, Marlene Streeruwitz werden im Kontext der Differenzproblematik untersucht. Das Seminar ist auch für die Lernplattform Moodle adaptiert.

Requirements for enrollment: YES

If any, please describe the specific requirements: Very good knowledge of German

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		
ML Z512	Literary as Witness of time: Poetry after 1945	Deutsch	BA	Winter	2		30		Prof. Dr. sc. Maja Razbojnikova -Frateva	majafrateva@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

In diesem Seminar zur Vorlesung *Literatur in Deutschland nach dem 2. Weltkrieg* (3370) werden unterschiedliche Tendenzen in der Entwicklung der Lyrik nach 1945 betrachtet. Im Zentrum der Diskussionen stehen die unterschiedlichen Schreibweisen und Poetiken der Autoren. Die Studierenden trainieren ihre Interpretationsfähigkeiten und den Umgang mit literaturwissenschaftlichen Techniken und Methoden. Die Auseinandersetzung mit der Lyrik erweitert die Kenntnisse der Studierenden über Prozesse in der deutschen Literatur nach dem 2. Weltkrieg.

Behandelte Autoren: Paul Celan, Günter Eich, Rose Ausländer, Bertolt Brecht, Hans-Magnus Enzensberger, Peter Rühmkorf, Johannes Bobrowski, Volker Braun, Heinz Czechowsky, Günter Kunert, Sarah Kirsch u.a. Das Seminar ist für die Lernplattform Moodle adaptiert.

Requirements for enrollment: YES										
If any, please describe the specific requirements: Very good knowledge of German										
Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercise Seminar	Practical work		
ML I040	Literature of Memory, Memory of Literature	Deutsch	MA	Winter	3	30			Prof. Dr. sc. Maja Razbojnikova-Frateva	majafrateva@uni-sofia.bg
Short description of the course (in the language of instruction):										
Nach einem Überblick der Gedächtnistheorien werden die Dimensionen der Literatur als Gedächtnismedium ausgelotet und zwischen den poststrukturalistischen Untersuchungen der Intertextualität als „Gedächtnis der Literatur“ und der hermeneutischen Analyse der Erinnerungsgestaltung im literarischen Text (Gedächtnis in der Literatur) aufgefächert. Der literarische Text wird als Kreuzpunkt des individuellen Gedächtnisses und der soziokulturellen Dimension des kollektiven Gedächtnisses betrachtet. Die Analyse konzentriert sich auf die Werke von Uwe Timm, Julia Schoch, W. G. Sebald u.a.										
Requirements for enrollment: YES										
If any, please describe the specific requirements: Very good knowledge of German										
Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/Seminars	Practical work		
ML Z190	Verbal Morphology of the German language	German	BA	Winter	4	30	15		Dr. Radka Ivanova	r.ivanova@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Die *Morphologie des verbalen Systems der deutschen Gegenwartssprache* stellt Teil I der Lehrveranstaltung „Morphologie der deutschen Gegenwartssprache“ dar (Gegenstand des Teils II ist die nominale Morphologie der deutschen Gegenwartssprache). Im Mittelpunkt des Vorlesungskurses steht das Verb, das hinsichtlich der paradigmatischen Relationen zwischen seinen Formen und der darauf beruhenden Kategorien Tempus, Modus und Genus Verbi behandelt wird. Die syntagmatischen Relationen des Verbs, seine Valenz, werden im Zusammenhang mit seiner allgemeinen Wortklassencharakteristik dargestellt. Die morphologischen Verbalkategorien werden einerseits als sprachliche Subsysteme mit der charakteristischen Organisation der oppositiven Relationen und andererseits als Gebrauch der Formen in Abhängigkeit von der lexikalischen Bedeutung und der kommunikativen Situation beschrieben.

Das Anliegen der Lehrveranstaltung ist es, den Studierenden Kenntnisse über die Morphologie des verbalen Systems zu vermitteln, sie in die wissenschaftliche Diskussion zu den behandelten Themen einzuführen sowie sie beim Erkenntnisgewinn aufgrund selbständiger Analyse von sprachlichen Gegebenheiten zu unterstützen.

Referate und Diskussionen sowie eine schriftliche Klausur (mit Analyse sprachlichen Materials und mit konkreten theoretischen Fragestellungen) im Rahmen der Seminare dienen der laufenden Leistungsfeststellung. Die Lehrveranstaltung schließt mit einer schriftlichen Prüfung ab.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		
ML Z270	Nominal Morphology of the German language	German	BA	Summer	4	30	15		Dr. Radka Ivanova	r.ivanova@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Die *Morphologie des nominalen Systems der deutschen Gegenwartssprache* stellt Teil II der Lehrveranstaltung „Morphologie der deutschen Gegenwartssprache“ dar (Gegenstand des Teils I ist die verbale Morphologie der deutschen Gegenwartssprache). Im Vorlesungskurs werden die flektierbaren und unflektierbaren Wortarten behandelt, wobei sich das besondere Augenmerk auf die flektierbaren Wortarten und ihre morphologischen Formen als Träger der morphologischen Kategorien Genus, Numerus, Kasus, Komparation und Person richtet.

Das Anliegen der Lehrveranstaltung ist es, den Studierenden Kenntnisse über die Morphologie des nominalen Systems zu vermitteln, sie in die wissenschaftliche Diskussion zu den behandelten Themen einzuführen sowie sie beim Erkenntnisgewinn aufgrund selbständiger Analyse von sprachlichen Gegebenheiten zu unterstützen.

Referate und Diskussionen sowie eine schriftliche Klausur (mit Analyse sprachlichen Materials und mit konkreten theoretischen Fragestellungen) im Rahmen der Seminare dienen der laufenden Leistungsfeststellung. Die Lehrveranstaltung schließt mit einer schriftlichen Prüfung ab.

Requirements for enrollment: NO

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Number of hours			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Exercises/ Seminars	Practical work		
ML Z020	A Practical Grammar of the German Language (Morphology) - Part I	German	BA	Winter	3		30		Dr. Radka Ivanova	r.ivanova@uni-sofia.bg
ML Z100	A Practical Grammar of the German Language (Morphology) - Part II	German	BA	Summer	3		30		Dr. Radka Ivanova	r.ivanova@uni-sofia.bg

Short description of the course (in the language of instruction):

Gegenstand des sprachpraktischen Grammatikunterrichts Teil I und II (Schwerpunkt: Morphologie) sind die verschiedenen, für die deutsche Gegenwartssprache charakteristischen grammatischen Formen, Strukturen und Funktionen sowie das Regelwerk für ihren Gebrauch in konkreten kommunikativen Situationen.

Die Lehrveranstaltungen zielen auf die Erweiterung und Vertiefung des grammatischen Wissens der Studierenden sowie auf ihre Befähigung zur selbständigen Analyse und Lösung grammatischer Probleme.

Zwei schriftliche Semesterarbeiten und die Mitarbeit der Studierenden während des Semesters dienen der laufenden Leistungsfeststellung.

Der Teil II der Lehrveranstaltung schließt mit einer schriftlichen Prüfung ab.

Requirements for enrollment: NO